

# **E DIN EN 13795-1:2017-07 (D/E)**

Erscheinungsdatum: 2017-06-02

**Operationskleidung und -abdecktücher - Anforderungen und Prüfverfahren - Teil 1:  
Operationsabdecktücher und -mäntel; Deutsche und Englische Fassung prEN 13795-  
1:2017**

**Surgical clothing and drapes - Requirements and test methods - Part 1: Surgical  
drapes and gowns; German and English version prEN 13795-1:2017**

---

## **Inhalt**

**Seite**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einleitung .....</b>   | <b>5</b>  |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>   | <b>6</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen .....</b>   | <b>6</b>  |
| <b>3 Begriffe .....</b>   | <b>7</b>  |
| <b>4 Gebrauchsanforderungen.....</b>  | <b>9</b>  |
| <b>5 Anforderungen an Herstellung und Aufbereitung sowie an die Dokumentation.....</b>                        | <b>11</b> |
| <b>6 Informationen, die mit dem Produkt zur Verfügung zu stellen sind.....</b>                                | <b>12</b> |
| <b>6.1 Informationen, die dem Anwender zur Verfügung zu stellen sind .....</b>                                | <b>12</b> |
| <b>6.2 Informationen, die dem Aufbereiter zur Verfügung zu stellen sind .....</b>                             | <b>12</b> |
| <b>Anhang A (normativ) Prüfung.....</b>   | <b>13</b> |
| <b>A.1 Allgemeines .....</b>  | <b>13</b> |
| <b>A.2 Prüfverfahren und Konformität .....</b>  | <b>13</b> |
| <b>A.2.1 Prüfverfahren für die Bewertung der mikrobiologischen Reinheit/Keimbela</b>                          | <b>13</b> |
| <b>A.2.2 Prüfverfahren für die Bewertung der Partikelfreisetzung.....</b>                                     | <b>14</b> |
| <b>A.2.3 Prüfverfahren für die Bewertung der Widerstandsfähigkeit gegen<br/>Flüssigkeitspenetration .....</b> | <b>14</b> |
| <b>A.2.4 Prüfverfahren für die Bewertung der Berstfestigkeit im trockenen und feuchten Zustand .....</b>      | <b>14</b> |
| <b>A.2.5 Prüfverfahren für die Bewertung der Reißfestigkeit im trockenen und feuchten Zustand .....</b>       | <b>15</b> |
| <b>A.2.6 Prüfverfahren für die Bewertung der Keimpenetration im trockenen Zustand .....</b>                   | <b>15</b> |
| <b>A.2.7 Prüfverfahren für die Bewertung der Keimpenetration im feuchten Zustand .....</b>                    | <b>15</b> |
| <b>A.2.8 Prüfverfahren für die Bewertung der Biokompatibilität.....</b>                                       | <b>15</b> |
| <b>A.3 Auswertung .....</b>   | <b>15</b> |
| <b>Anhang B (informativ) Begründungen.....</b>  | <b>17</b> |
| <b>B.1 Allgemeines .....</b>  | <b>17</b> |
| <b>B.2 Reinheit - mikrobiologisch .....</b>   | <b>17</b> |
| <b>B.3 Partikelfreisetzung .....</b>  | <b>17</b> |
| <b>B.4 Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeitspenetration .....</b>   | <b>18</b> |
| <b>B.5 Berstfestigkeit - trocken und feucht.....</b>  | <b>19</b> |
| <b>B.6 Reißfestigkeit - trocken und feucht .....</b>  | <b>19</b> |

|   |  |           |
|---|--|-----------|
| <b>B.7</b>  | <b>Widerstandsfähigkeit gegen Keimpenetration – trocken.....</b> | <b>20</b> |
| <b>B.8</b>  | <b>Widerstandsfähigkeit gegen Keimpenetration – feucht.....</b>  | <b>21</b> |
| <b>B.9</b>  | <b>Kennzeichnung .....</b>                                       | <b>22</b> |
| <b>B.10</b>   | <b>Auswertung.....</b>   | <b>22</b> |
| <b>Anhang C (informativ) Informationen zu weiteren Eigenschaften.....</b>   |  | <b>23</b> |
| <b>C.1</b>  | <b>Komfort .....</b>   | <b>23</b> |
| <b>C.2</b>  | <b>Fixierung zur Isolierung der Operationswunde.....</b>         | <b>23</b> |
| <b>C.3</b>  | <b>Flüssigkeitsbeherrschung .....</b>                            | <b>24</b> |
| <b>C.4</b>  | <b>Entflammbarkeit .....</b>                                     | <b>24</b> |
| <b>C.5</b>  | <b>Elektrostatische Entladung.....</b>                           | <b>24</b> |
| <b>Anhang D (informativ) Umweltaspekte.....</b>   |  | <b>26</b> |
| <b>Anhang E (informativ) Leitfaden für Anwender zur Produktauswahl .....</b>  |  | <b>27</b> |
| <b>E.1</b>  | <b>Leistungsstufen.....</b>                                      | <b>27</b> |
| <b>E.2</b>  | <b>Funktionelle Gestaltung.....</b>                              | <b>27</b> |
| <b>E.2.1</b>  | <b>Allgemeines.....</b>  | <b>27</b> |
| <b>E.2.2</b>  | <b>Kritische und weniger kritische Bereiche.....</b>             | <b>27</b> |
| <b>E.2.3</b>  | <b>Größe.....</b>  | <b>28</b> |
| <b>E.2.4</b>  | <b>Zubehör .....</b>   | <b>28</b> |
| <b>E.2.5</b>  | <b>Komfort .....</b>   | <b>28</b> |
| <b>E.2.5.1</b>  | <b>Allgemeines.....</b>  | <b>28</b> |
| <b>E.2.5.2</b>  | <b>Operationsmäntel .....</b>                                    | <b>29</b> |
| <b>E.2.5.3</b>  | <b>Operationsabdecktücher.....</b>                               | <b>29</b> |
| <b>E.3</b>  | <b>Praxisversuche.....</b>                                       | <b>29</b> |
| <b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 93/42/EWG [ABl. L 169].....</b> |  | <b>30</b> |
| <b>Literaturhinweise .....</b>  |  | <b>32</b> |